

February 8, 2008

www.richmondjmp.org



RICHMOND JAPANESE IMMERSION

# Richmond Shinbun

## Additional Transfer News

Portland Public Schools has just released several updates for the 2008-09 transfer process. Please look through this list and don't hesitate to let us know if you have questions or need additional information.

- **Good News!!! Pre-school tuition for 2008-09 will remain \$650 per month** with same \$150 administrative deposit. The deposit is due when you receive your letter of transfer approval in early to mid-May.
- **Current families with children enrolled in Richmond's pre-school program do not need to apply for a transfer if their child(ren) are going to be moving into kindergarten in 2008-09.** Richmond pre-school children automatically advance to kindergarten, just as children automatically advance to the next grade from kindergarten through grade 12 in the Japanese Immersion Program.
- **Richmond 5th grade students do not need to apply for a transfer to the Mt. Tabor Middle School Japanese Immersion Program.** Richmond 5th graders automatically advance to the 6th grade JMP classes at Mt. Tabor, just as they've automatically moved from grade to grade at Richmond. This is true whether your family lives in the Mt. Tabor neighborhood or elsewhere in Portland Public Schools.
- The link to Portland Public Schools' **online transfer form is available on the Richmond website** at [www.richmondjmp.org](http://www.richmondjmp.org)
- Portland Public Schools website for all information about the enrollment and transfer process can be found at [www.enrollment.pps.k12.or.us](http://www.enrollment.pps.k12.or.us)

## Track the Transfer Numbers!

Thank you for all your help promoting Richmond's Japanese Immersion Program to your friends, family, neighbors and co-workers! Your advocacy for our school has truly made all the difference this year.

The following chart shows how many *first place* applications for transfer to Richmond have been recorded in the District's online system over the first six days of the transfer process. The numbers below reflect a big increase in the rate of applications for the first week of the transfer process and we have 28 days to go until the deadline for transfer applications arrives on March 7th. Look for this space in the *Richmond Shinbun* to stay updated on current transfer numbers.

	PreK	K	Gr. 1	Gr. 2	Gr. 3	Gr. 4	Gr. 5
# and % of App's Rec'd	12 39%	30 43%	6 38%	6 60%			0 0%
# of Slots	31	69	16	10	0	0	12

## HOST AN INTERN!

The 12 JMP interns are preparing to head home this coming March and OyaNoKai is starting to plan for the arrival of 14 new interns. We are currently looking for families interested in hosting an intern.

- Hosting an intern is a very good way to support our schools and the JMP program.
- An intern can be a wonderful addition to your family.
- Your child/children will benefit from having a native Japanese speaker at home, from exposure to linguistic, social and cultural aspects.
- Many host families find themselves establishing life long friendships with their interns, some even visiting them in Japan!

**There will be a host family informational evening**

*Wednesday, February 13<sup>th</sup>  
7:00pm*

*Richmond Elementary Library*

**You will have a chance to hear more about the Intern Program  
and have the opportunity to ask questions.**

A big thank you to all the current and past host families for their generous hospitality. Host families are an absolutely critical part of making the interns stay in Portland wonderful, memorable and possible.

**For more information please contact:**

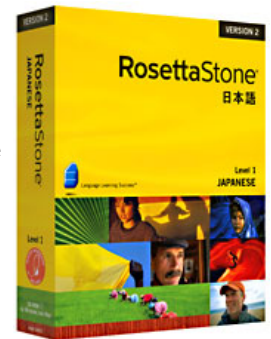
Sarah Stephens  
(503) 788-3980  
csstephens@gmail.com

---

## The Rosetta Stone Comes to Richmond!

We've asked Portland Public Schools' department of English Language Learning to set Richmond up with an enterprise license for the English and Japanese versions of Rosetta Stone. This means that all of our students, staff and families will have web-based access to the Rosetta Stone language system to enable us to improve our English and/or Japanese language skills from anyplace we have internet access. Our student and staff data is being loaded this weekend so our school will be able to access Rosetta Stone by next week. Next week's *Richmond Shinbun* will include instructions to show how students, their families and our staff will be able to log in and start learning.

How will Rosetta Stone help our students with their English or Japanese fluency? Rosetta Stone will never replace a great teacher, but it can provide extra tutoring and reinforcement of language skills that have been taught in the classroom. At school, the program will give classroom teachers the flexibility to concentrate on the personal instruction and interactive classroom activities that promote fluency while allowing some students to work independently on the computer to stretch their skills of listening, speaking, reading and writing in Japanese or English. Many parents have asked for additional resources to help support language learning at home. We hope the Rosetta Stone program gives you the flexibility and high-quality language support you've been asking for.



# News from Richmond's Parent Teacher Association

**Kristina Kallen**  
President

**Kim Tanada**  
Vice President

**Mika Obara**  
Treasurer

**Sonciray Bonnell**  
Secretary

**Yoko Sato**  
Special Events

---

## Webmistress Extraordinaire!

Jean Middelstaedt is the Oya No Kai AND Richmond Webmistress and she ROCKS! Thank you Jean for all the volunteer time you spend posting important information on the Oya No Kai and Richmond listservs, keeping the spam out, and posting the weekly Richmond newsletter, *Shibun*. This is such a valuable service and you do it so well.

If you get a chance, thank Jean for her extraordinary volunteer work. You'll often find her in the 3<sup>rd</sup> grade hall – sometimes volunteering in the classroom. Also thank you to her husband Ted, son Ian, and daughter Dorothy for giving up some of their Mommy and wife time in order for Jean to contribute the way she does.

### Calendar Updates for PTA:

Wed. February 13      District Parent Involvement Committee meeting from 6 to 8 at the district office

Thurs. February 28      General PTA meeting at Richmond in the cafeteria

---

## School Budget Update from Kathryn Anderson, Richmond principal

Recently, I let our teachers know the balance in our annual school consolidated budget has become much too low for this time of the school year. This fund of \$33,000 must cover all school expenses beyond basic salary and school cleaning costs and I told them I was concerned about high spending levels in several key areas that we control as a faculty:

- **Copy machine use**—over budget by more than 20% for this time of the school year. Teachers have been encouraged to plan ahead and use the District print shop for large print jobs, such as weekly homework, because printing by the District print shop is not charged to our school budget. The turnaround time for items submitted electronically is 2-3 days—just perfect for homework packets or large projects.
- **Supplies**, particularly for items or from funds parents provided during the first weeks of the school year. We have more than enough classroom and school supplies to last the school year and enable every teacher to fully implement all classroom projects and activities. In addition, I've asked teachers to make use of our shopping privileges at SchoolHouse Supplies, the free supply store to Portland teachers, when they need special materials for a project or activity.

While teachers have been asked to pull together as a team and make sensible choices when it comes to copying and supply use, parents and students should not notice a difference. The solutions to our budget crunch are close at hand. For example, I have used classroom funds to cover supply purchases by classrooms that collected money from parents in September for this purpose. Originally, these supply purchases had been charged to our school budget when they should have been deducted from the class fund that was credited with the parent contributions in the first place. Teachers also know field trip expenditures for class trips that have been *planned, approved and announced* will be covered.

Please do not hesitate to let me know if you have questions about our budget or have ideas about other resources we should investigate. Our budget records are always open to public review, so let Patsy know if you'd like to take a look.

# **RICHMOND PARENT PLEDGE DRIVE – THANK YOU DONORS!**

**"An investment in knowledge pays the best interest." Benjamin Franklin**

The Richmond Foundation would like to gratefully acknowledge the many parents, families, friends, staff and businesses who have generously contributed their money, time, and effort to the Richmond Parent Pledge Drive. Every effort has been made to list all contributions accurately from July 1, 2007 thru the beginning of this week. We continuously update this list each week. It is up to date as of February 6th, 2008. If, however, an error has been made, please accept our apologies and notify Tim Gooding (timjgooding@aol.com).

Thank you Richmond Community! You are helping keep our school exceptional!

## **NAME**

Anonymous  
Amano, Shigeki & Kaora  
Andrew, Mike & Mueller, Jacqueline  
Barber, Duane & Brackbill, Lise  
Bauer, Henry Jr  
Bauer, Maxine & Burt, Rich  
Birke, Richard & Zehavoc, Angela  
Burns, Jean & Phil  
Chrisman, Charles & Shinobu  
Clark, Norm & Ozaki, Mona  
Durnil, Tim & Brenda  
Felcher, Andrew & Wolf, Ariane  
Fisher, Erin  
Fusak, Michelle & James, Colin  
Gefroh, Julie & Brian  
Gibbs, Gregory & Kyoko  
Golden, John & Lull, Laura  
Gooding, Dale & Claudia (grandparents)  
Gooding, Tim & Tam, Sara  
Gregor, Jennifer & David  
Grimm, Peter & Lauren  
Gunderson, Cindy & Artie  
Hagg, Daniel  
Hardy, Jeff & Yuko  
Heming, Karie  
Hinkle, Stephanie  
Hoesly, Fred & Mae (grandparents)  
Hrastar, Chas & Kathy  
Hutson, Kim  
Iverson, Jill & Jeffrey  
Jacobson, Robert & Mary Ann  
Kaliszewski, Jeanne and Joe  
Kisinger, Michelle  
Kott, Gregory & Bonnie Richardson  
Kott, Phyllis (grandparent)  
Little, Jody & Stephen  
Luers, William & Katie  
Malone, William & Catherine  
Matsushima, Meg & Matt  
Mays, Sally & Robert Head  
McGee, Mikael & Jolene  
Mueller, Jacqueline

Munro, Suzanne & McGranaghan, Mark  
Olenich, Mark & Harumi  
Peters, Doug & O'Brien, Colleen  
Pifher, Jim  
Poole, Steve & Shannon  
Potter, Amanda & Gutmann, Steve  
Powers, Morgan & Kai, Mary  
Reents, Brad & Yoshiko  
Sanger, Irion  
Schubert, Stacey & Piumarta, Ken  
Schultz, Teresa  
Shapiro, Manya  
Shawen, Richard  
Sherrill, Carrie & Coonradt, Pete  
Sinclair, Anne & Robert  
Slyman, Jean (grandparent)  
Slyman, Mike & Cathy  
Stephens, Sarah (Dinner Voila)  
Taber, Ruth Reitz (great-grandparent)  
Tam, Reba & Milton  
Thomas, Rand & Amy  
Thorp, Micah & Nicole  
Ticknor, Belva (grandparent)  
Tomlinson, Mark & Angie  
Uchiyama, Dawn & Sadafumi  
Virnig, Dennis & Aimee  
Wilkinson, Robert & Maluaka  
Yanase, Craig & Lisa  
Yano, Mayumi  
Zaerr, Joe & Lois  
Zaerr, Jon & Cathy

## **BUSINESS/RESTAURANTS**

**NAME**  
Lauro Kitchen  
Academy Theatre  
Pizzacato  
Clinton St Theater  
Mio Sushi

## **MATCHING**

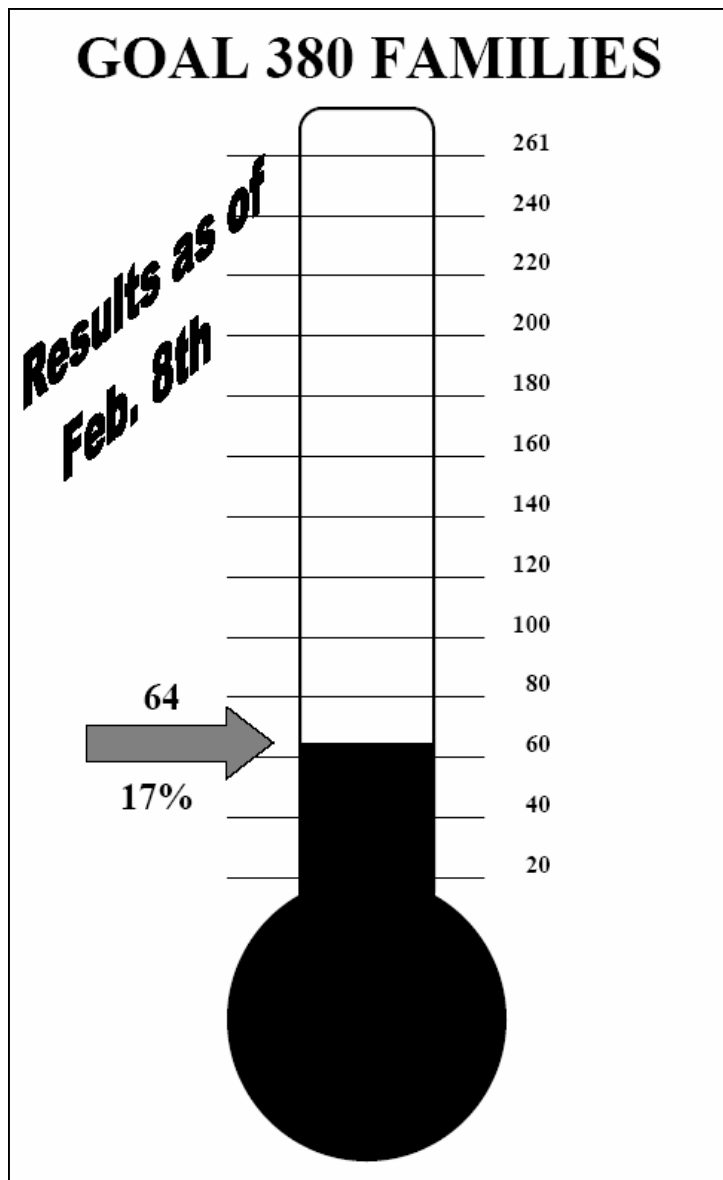
**NAME**  
Pepsico

# Additional News from Richmond's Foundation

**Save the date! The next Restaurant Fund-raiser is set for 5-8pm on Tuesday, 2/19 at the Burgerville on SE Powell Blvd at 26th.** Burger-ville generously offers to donate 10% of the total sales from 5-8pm to the Richmond School Foundation. It's the Burgerville just across from Cleveland High School (same as last year for the playground fund-raisers), and the Cleveland Girls basketball team will be playing against Grant HS that night. Burgerville asks for volunteers to help bring out orders, blow up balloons, and help clean up at the end. Please contact Jennifer Gregor at [gregordj@teleport.com](mailto:gregordj@teleport.com) or at tel. 503-235-0882 if you would like to volunteer to help! Hope to see you there!

Dinner Voila was a great success last month! Over \$800 was raised for the Richmond School Founda-tion! A big thank you to Sarah Stephens for all her hard work and her creative fundraising idea! Thanks to all the families that participated. We hope you had fun and are enjoying your ready-made meals!

Thanks also to the Clinton Street Theater for their private showing of "Kiki's Delivery Service" on Mon-day 2/5! They generously let Richmond families at-tend the movie free of charge, and set out a donation box for the Foundation! There was a great turn out of Richmond families and the Foundation thanks all of you!



**TOTAL DONATION**

\$	0	2	6	6	3	2
----	---	---	---	---	---	---

# Parent Request for Japanese Tutoring

Richmond's Japanese interns are available for tutoring sessions with your child beyond the school day and year. The cost for tutoring beyond the school day or year is \$20 per hour and paid directly to the intern. Please complete the information on this form and return it to the office at Richmond. An intern will contact you within one week to make arrangements for your child's first tutoring session.

Parent Name: \_\_\_\_\_  
(first) (last)

Child's Name: \_\_\_\_\_  
(first) (last)

Child's Age: \_\_\_\_\_ Child's Grade at Richmond: \_\_\_\_\_

My child needs tutoring support for (please check all that apply):

- Speaking
- Listening comprehension
- Reading
- Writing (composition of original writing in Japanese)
- Recognition of kanji, katakana, hiragana characters
- Writing of kanji, katakana, and hiragana characters

My child's teacher has recommended tutoring (circle one): Yes No

Day(s) of the week for tutoring (check all that apply): \_\_\_\_\_ Mon. \_\_\_\_\_ Tues.  
\_\_\_\_\_ Wed. \_\_\_\_\_ Thurs. \_\_\_\_\_ Fri. \_\_\_\_\_ Sat. \_\_\_\_\_ Sun

Time you need tutor session to start: \_\_\_\_\_ AM/PM and end: \_\_\_\_\_ AM/PM

Location of tutoring: 1) At Richmond Elementary (circle one): Yes No -OR-

2) Location away from Richmond: \_\_\_\_\_

Nearest Tri-Met bus line: \_\_\_\_\_ (address)  
(bus #) (color of bus line)

Contact phone: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ OR \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Contact email: \_\_\_\_\_

*Portland Public Schools recognizes the diversity and worth of all individuals and groups and their roles in society. All individuals and groups shall be treated with fairness in all activities, programs and operations, without regard to age, color, creed, disability, marital status, national origin, race, religion, sex or sexual orientation.*

*Board of Education Policy 1.80.020-P*

# THE DIRT!    The Richmond Garden Committee Update

Winter is always planning time for gardens. And that is exactly what we are up to on the Garden Committee right now. Since the beginning of December we have grown in numbers from a Committee of three parents and two teachers to eleven parents and two teachers! To accommodate and focus all our energy and enthusiasm for a garden at our school we have been working on committee structure and process.

Here are the ways to get the dirt on all the planning for and happenings in the garden. First, keep abreast of what is posted on the Garden News bulletin board in the cafeteria. Second, look to articles in the Shinbun for important dates and updates. We may also send out information via the Oya no Kai class listserves.

Through a generous grant from the Lucky Seven Foundation, the Garden Committee now has a budget of \$5,000. This seed money will enable us to move forward with our South Garden plans.

Ground breaking for the Southern Learning Lab Garden is scheduled for April 5<sup>th</sup>. We have a great preliminary working design which we will release for your perusal both on-line and on the Garden News bulletin board in the Richmond cafeteria. **We are scheduling an opportunity for discussion with teachers, parents and community members via 2 design meetings. They will be held Wednesday, February 20<sup>th</sup> at 2:30 in room 206 the second will be on Thursday, February 21<sup>st</sup> at 6:30 in the library.** We want your input, enthusiasm and questions and will keep you posted!

**We have a work party scheduled for Saturday, February 23<sup>rd</sup> from 10-2 for the North Garden.** The plan is to mend the fence, empty and repair the compost bins, add some more compost mix to the beds and get ready for early spring planting. A more detailed list of projects for this day will be forth coming. Please come and bring your family.

If you want to know more and get involved there are many ways to do so. We are developing a garden work party corps – a list of folks who love to garden or love the idea of gardening and would be willing to be called upon to “dig in” (no special knowledge required!). We also need volunteers willing to be part of our garden subcommittees: particularly fundraising, garden/work party and outreach – this does not necessarily mean coming to a lot of meetings. Please e-mail or call Kristin Bacon-Brenes if you would like to know more.



## CALENDAR FOR FEBRUARY 8– 21, 2007



### Portland Public Schools Japanese Magnet Program

#### RICHMOND JAPANESE IMMERSION

#### Richmond office hours are

7:30 AM—4:00 PM

#### To reach Patsy Burke, Secretary:

503-916-6220

[pburke1@pps.k12.or.us](mailto:pburke1@pps.k12.or.us)

#### To reach Kathryn Anderson, Richmond Principal:

503-916-6220

503-329-1681 (cell)

[keanders@pps.k12.or.us](mailto:keanders@pps.k12.or.us)

- *Portland Public Schools recognizes the diversity and worth of all individuals and groups and their roles in society. All individuals and groups shall be treated with fairness in all activities, programs and operations, without regard to age, color, creed, disability, marital status, national origin, race, religion, sex or sexual orientation.*

*Board of Education Policy 1.80.020-P*

- Fri. Feb. 8 Students from Sumaura School in Kobe arrive today!  
See's chocolate pick-up today
- Sat. Feb. 9 Exhibit at Portland's Japanese Garden (Feb. 9-24) entitled  
***Michihiro Kosuge: The Quiet Voice of Metal & Stone***
- Sun. Feb. 10 Portland Japanese Garden art lecture and reception with artist  
Michihiro Kosuge, 2:00-4:00 PM
- Mon. Feb. 11 Sumaura students and staff tour Richmond  
Scrip order day  
Joint Sumaura & Richmond staff meeting 2:30-3:30 PM  
Skating and pizza party at Lloyd Center for Sumaura students and  
host families, 6:30-9:00 PM
- Tues. Feb. 12 School assembly for grades K-5 with Sumaura students at 8:15 AM  
Mad Science, 2:15-3:15 PM, various rooms  
Karate, 2:15-3:15 PM in gym  
Information Night for prospective parents at 7:00-8:30 PM
- Wed. Feb. 13 School tour for prospective parents at 8:15-10:00 AM  
Young Players Theatre Group 2:20-3:20 PM  
District Parent Involvement Committee meeting from 6 to 8 at the  
district office (501 N. Dixon)
- Thurs. Feb. 14 HAPPY VALENTINE'S DAY! Class parties and sharing of valentine's  
in the afternoon, 1:30-2:15 PM
- Fri. Feb. 15 Sumaura students depart today  
Scrip pick up day
- Mon. Feb. 18 NO SCHOOL—President's Day, national holiday  
Richmond Foundation Meeting—6:30-8:30 PM in staff room
- Tues. Feb. 19 Karate 2:15-3:15 PM
- Wed. Feb. 20 Immunization Exclusion Day in Oregon—make sure your child's  
immunizations are current and have been updated in the school office.  
School tour for prospective parents at 8:15-10:00 AM  
Young Players Theatre Group 2:20-3:20 PM  
South Garden Design Feedback Meeting #1 at 2:30 PM in room 111
- Thurs. Feb. 21 South Garden Design Feedback Meeting #2 at 6:30 in the library